



**PDF ONLINE**  
[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)

## FOOD PROCESSOR KM 250 C1

(SE)

### **MATBEREDARE**

Bruksanvisning

(DE) (AT) (CH)

### **FOODPROCESSOR**

Bedienungsanleitung

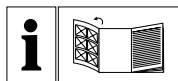
(LT)

### **VIRTUVINIS KOMBAINAS**

Naudojimo instrukcija

IAN 339545\_1910

(SE) (LT)



SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

---

LT

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

|          |                       |          |    |
|----------|-----------------------|----------|----|
| SE       | Bruksanvisning        | Sidan    | 1  |
| LT       | Naudojimo instrukcija | Puslapis | 11 |
| DE/AT/CH | Bedienungsanleitung   | Seite    | 21 |



# Innehållsförteckning

|                                 |           |
|---------------------------------|-----------|
| <b>Inledning</b>                | <b>2</b>  |
| <b>Föreskriven användning</b>   | <b>2</b>  |
| <b>Leveransens innehåll</b>     | <b>2</b>  |
| <b>Beskrivning</b>              | <b>2</b>  |
| <b>Tekniska data</b>            | <b>2</b>  |
| <b>Säkerhetsanvisningar</b>     | <b>3</b>  |
| <b>Före första användningen</b> | <b>5</b>  |
| <b>Montera produkten</b>        | <b>5</b>  |
| Kniv                            | 5         |
| Skär- och rivenhet              | 6         |
| <b>Användning</b>               | <b>6</b>  |
| Arbeta med kniven               | 6         |
| Arbeta med skär- och rivenheten | 7         |
| <b>Rengöring och skötsel</b>    | <b>8</b>  |
| <b>Förvaring</b>                | <b>8</b>  |
| <b>Kassering</b>                | <b>9</b>  |
| <b>Service</b>                  | <b>9</b>  |
| <b>Importör</b>                 | <b>9</b>  |
| <b>Åtgärda fel</b>              | <b>10</b> |

## Inledning

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt.

Du har valt en produkt av hög kvalitet. Bruksanvisningen i leveransen ingår som en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och kassering. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

## Föreskriven användning

Den här produkten ska bara användas för att skära, hacka och riva livsmedel. Produkten är endast avsedd för privat bruk i hemmet. Använd inte produkten yrkesmässigt.

## Leveransens innehåll

Matberedare

(lock, påmatare, skål, motorblock)

Kniv

Skivadapter

Rivskiva

Skärskiva

Bruksanvisning

Kontrollera att leveransen är komplett så snart du packat upp den.

## Beskrivning

- ❶ Påmatare
- ❷ Påfyllningsrör
- ❸ Lock
- ❹ Kniv
- ❺ Skål
- ❻ Drivaxel
- ❼ Motorblock
- ❽ ON-knapp
- ❾ OFF/PULSE-knapp
- ❿ Skivadapter
- ⓫ Rivskiva
- ⓬ Skärskiva

## Tekniska data

Märkspänning: 220 – 240 V ~ (växelström),  
50 – 60 Hz

Märkeffekt: 250 W

Kapslingsklass: II /  (dubbel isolering)

Kontinuerlig drifttid: 1 minut

## Kontinuerlig drifttid

Den kontinuerliga drifttiden anger hur länge produkten kan användas i sträck utan att motorn överhettas och skadas. När den angivna tiden har gått måste produkten stängas av och får inte sättas på igen förrän motorn har svalnat till rumstemperatur.



Alla delar av produkten som kommer i kontakt med livsmedel är godkända för livsmedel.

## Säkerhetsanvisningar

### **FARA! RISK FÖR ELCHOCKER!**

- ▶ Produkten får endast anslutas till ett godkänt och jordat eluttag. Nätspänningen måste överensstämma med angivelserna på produktens typskylt.
- ▶ Akta så att kabeln inte blir våt eller fuktig när du använder produkten. Lägg den så att den inte kan klämmas fast någonstans eller skadas.
- ▶ Håll kabeln på avstånd från heta ytor.
- ▶ Försök inte själv reparera produkten. Alla reparationer måste utföras av kundtjänst eller kvalificerad fackpersonal.
- ▶ Dra alltid ut kontakten ur uttaget när produkten rengörs eller vid eventuella fel. Det räcker inte att bara stänga av produkten, eftersom det finns spänning kvar så länge kontakten sitter i uttaget.
- ▶ Låt omedelbart en auktoriserad fackverkstad eller vår kundtjänst byta ut skadade kontakter och kablar för att undvika olyckor.
- ▶ Produkten och dess anslutningskabel ska hållas på avstånd från barn.



Du får absolut inte doppa ner produkten i vatten eller andra vätskor.

## **⚠ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!**

- ▶ Bryt alltid strömförbindelsen helt när du ska sätta på eller ta av tillbehör. Då kan produkten inte sättas på av misstag.
- ▶ Bryt alltid strömförbindelsen till produkten när den inte hålls under uppsikt, när den tas isär eller sätts ihop eller när den rengörs.
- ▶ Använd endast originaltillbehör till den här produkten.  
Delar från andra tillverkare kanske inte är lämpliga och kan leda till olyckor!
- ▶ Den här produkten får inte användas av barn.
- ▶ Den här produkten får användas av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär.
- ▶ Barn får inte leka med produkten.
- ▶ Var försiktig: kniven, skär- och rivskivan är mycket vassa! Var därför försiktig när du rengör dem.
- ▶ Var försiktig: kniven, skär- och rivskivan är mycket vassa! Var därför försiktig när du tömmer skålen.
- ▶ När produkten arbetar får endast de ingredienser som ska bearbetas tillsättas i skålen.
- ▶ Använd inte produkten i andra syften än de som anges i den här anvisningen. Om produkten används på fel sätt finns risk för personskador!
- ▶ Stick aldrig in händerna eller andra föremål i påfyllningsröret, då kan både du själv och produkten skadas.

## **VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!**

- Byt endast tillbehör då produktens drivenhet stannat och kontakten är utdragen! Produkten fortsätter gå en stund efter att den stängts av!
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt.
- Innan tillbehör eller delar som rör sig under driften byts ut måste produkten stängas av och kontakten dras ut.

## **Före första användningen**

- Ta bort allt förpackningsmaterial från produkten.
- Rengör produkten så som beskrivs i kapitel Rengöring och skötsel.
- Försäkra dig om att alla delar är helt torra innan du kopplar på produkten.

## **Montera produkten**

### **OBSERVERA**

- Det går bara att starta produkten om skålen **5** och locket **3** monterats korrekt.

- 1) Ställ motorblocket **7** på ett plant underlag så att sugfötterna fastnar och produkten står stadigt och säkert.
- 2) Sätt skålen **5** på motorblocket **7** så att pilen ▼ på skålen **5** pekar mot det öppna låset  på motorblocket **7**. Tryck ner skålen **5** en aning och vrid den tills pilen ▼ pekar mot det stängda låset  och skålen **5** snäpper fast.

Om du ska använda kniven **4** monterar du den enligt beskrivningen i kapitel Kniv.

Om du ska använda skär- och rivenheten monterar du den enligt beskrivningen i kapitel Skär- och rivenhet.

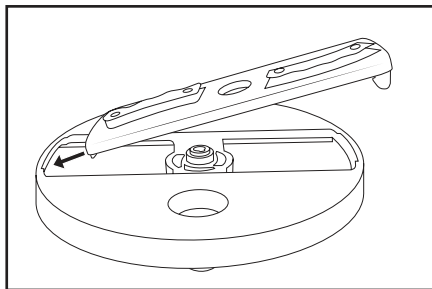
## **Kniv**

- 1) Sätt kniven **4** på drivaxeln **6**. Den platta sidan av drivaxeln **6** måste sitta rätt och fastna i knivens **4** fäste. Annars går det inte att montera kniven **4**.
- 2) Sätt locket **3** på skålen **5** så att pilen ▼ på locket **3** pekar mot pilen ▲ och det öppna låset  på skålen **5**.
- 3) Vrid locket **3** tills pilen ▼ på locket **3** pekar mot pilen ▲ och det stängda låset  på skålen **5**.
- 4) Sätt påmataren **1** i påfyllningsröret **2**.
- 5) Sätt kontakten i ett eluttag.

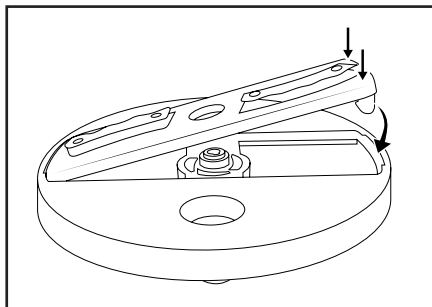


## Skär- och rivenhet

- 1) Välj en skiva:
  - skärskivan **12**
  - eller rivskivan **11**.
- 2) Om en annan skiva redan sitter i: Vänd helst skivadaptern **10** upp och ner. Tryck in den långa metallfiken på skivan med tummen så att den sidan av skivan lossnar ur skivadaptern **10**. Sedan kan du ta ut skivan.
- 3) Sätt in en ny skiva med den korta metallfiken först i skivadaptern **10**:



- 4) Tryck sedan försiktigt in sidan med den långa metallfiken i skivadaptern **10**. Det går lättast om du trycker med tummarna mot skivans ytterkanter tills hela skivan hamnar i skivadaptern **10** och snäpper fast:



- 5) Sätt skivadaptern **10** med monterad skiva på drivaxeln **6**. Den platta sidan av drivaxeln **6** måste fastna i skivadaptrens **10** fäste. Annars går det inte att montera skivadaptern **10**.

- 6) Sätt locket **3** på skålen **5** så att pilen ▼ på locket **3** pekar mot pilen ▲ och det öppna låset **7** på skålen **5**.
- 7) Vrid locket **3** tills pilen ▼ på locket **3** pekar mot pilen ▲ och det stängda låset **7** på skålen **5**.
- 8) Sätt påmataren **1** i påfyllningsröret **2**.
- 9) Sätt kontakten i ett eluttag.

## Användning

### Arbeta med kniven

Med kniven **4** kan du finfördela livsmedel, t ex lök eller kött.

#### OBSERVERA

- Använd inte kniven **4** för att blanda vätskor. Den rinner över och stänker ut.

- 1) Sätt in kniven **4** så som beskrivs i kapitel Montera produkten.
- 2) Skär ingredienserna i ca 2 – 3 cm stora bitar.
- 3) Fyll på ingredienserna. Överskrid inte mängderna i följande tabell:

| INGREDIENS | MAX. MÄNGD | HASTIGHET |
|------------|------------|-----------|
| Bröd       | max. 80 g  | ON        |
| Ost        | max. 150 g | ON        |
| Kött       | max. 300 g | ON        |
| Kryddörter | max. 30 g  | ON        |
| Vitlök     | 80 – 200 g | PULSE     |
| Lök        | max. 300 g | PULSE     |
| Isbitar    | max. 140 g | PULSE     |

## OBSERVERA

- Hastighetsangivelserna i tabellen är endast riktvärden. De kan behöva ändras beroende på mängd och ingredienser!

- 4) Stäng locket ③.
- 5) Tryck på ON-knappen ⑧ för att starta. Tryck en gång på OFF/PULSE-knappen ⑨ för att stänga av produkten när du har mixat klart. Om du ska bearbeta ingredienserna med PULSE-funktionen trycker du på OFF/PULSE ⑨ flera gånger i följd tills allt har finfördelats.

Om ingredienser fastnar på skålens ⑤ väggar eller på kniven:

- Stäng av produkten.
- Ta av locket ③.
- Ta bort ingredienserna från kniven ④ och skålens väggar med en degskrapa eller sked.
- Stäng locket ③.
- Starta produkten igen.

## OBSERVERA

- Bearbeta endast benfritt kött!
- Låt inte produkten arbeta för länge när du river (hård)ost. Osten blir då för varm, smälter och bildar klumpar.
- Låt aldrig produkten arbeta längre än 1 minut i sträck! Annars kan motorn överhettas!
- Om du vill fylla på ytterligare ingredienser under tiden måste du göra det genom påfyllningsröret ②! Om du öppnar locket ③ stannar produkten!  
Se till att ändå inte överskrida den största mängden ingredienser som anges i tabellen!

## Arbeta med skär- och rivenheten

Med skivorna ⑪/⑫ kan du riva eller skära ingredienser.

- 1) Välj en skiva och montera den så som beskrivits i kapitel Montera produkten.
- 2) Ta bort påmataren ① från påfyllningsröret ②.
- 3) Skär ingrediensen i mindre bitar som lätt får plats i påfyllningsröret ②.
- 4) Tryck på ON-knappen ⑧ för att börja riva eller skära.
- 5) Fyll sedan på ingredienserna lite åt gången. Mata på ingredienserna med påmataren ① utan att trycka för hårt.

Överskrid inte mängderna i följande tabell:

| INGREDIENS      | SKÄRSKIVA    |
|-----------------|--------------|
| Äpplen/Morötter | max. 350 g   |
| Slanggurka      | max. 1,5 st. |
| Potatis         | max. 350 g   |
| Lök             | max. 200 g   |

| INGREDIENS                     | RIVSKIVA   |
|--------------------------------|------------|
| Äpplen/Morötter                | max. 350 g |
| Parmesan                       | max. 150 g |
| Potatis                        | max. 350 g |
| Hårdost<br>(t ex lagrad gouda) | max. 200 g |

## OBSERVERA

- ▶ Arbeta inte med större mängder, utan ta endast lite åt gången i flera omgångar. Töm alltid skålen **5** med jämna mellanrum.
- ▶ Låt inte produkten arbeta för länge när du river eller hackar (hård)ost eller choklad. Ingredienserna blir då för varma, smälter och bildar klumpar.
- ▶ Låt aldrig produkten arbeta längre än 1 minut i sträck! Annars kan motorn överhettas!

## Rengöring och skötsel

### RISK FÖR ELCHOCK

- ▶ Dra alltid ut kontakten ur uttaget innan du rengör produkten.
-  Motorblocket **7** får absolut inte doppas ned i vatten eller andra vätskor! Det finns risk för livsfarliga elchocker och skador på produkten.
- ▶ Öppna aldrig produktens hölje. I så fall finns risk för livsfarliga elchocker.

### VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- ▶ Var försiktig när du rengör kniven **4**, skärskivan **12** och rivskivan **11**. Dessa delar är mycket vassa!

### AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!

- ▶ Använd inga lösningsmedel eller slipande medel. De angriper produktens yta!
- ▶ Använd inga starka, kemiska eller slipande rengöringsmedel! Då kan produktens yta bli helt förstörd!

## OBSERVERA

- ▶ Rengör alla delar så snart du använt produkten färdigt. Då går det lättare att få bort alla rester av ingredienserna.
- ▶ Om man bearbetar kraftigt färgande livsmedel som t ex morötter kan produktens plastdelar missfärgas. Det betyder inte att det är något fel och påverkar inte funktionen. Missfärgningarna kan gnuggas bort med lite matolja.

- Rengör motorblocket **7** och kabeln med en lätt fuktad trasa. Torka av alla delar noga innan du använder dem igen.
- Rengör skålen **5**, locket **3**, påmataren **1**, kniven **4**, skivadaptern **10**, skärskivan **12** och rivskivan **11** i varmt vatten och diskmedel. Skölj sedan alla delar i rent vatten så att alla diskmedelsrester försvinner. Torka av alla delar noga innan du använder produkten igen.

## OBSERVERA



Skålen **5**, locket **3**, påmataren **1**, kniven **4**, skivadaptern **10**, skärskivan **12** och rivskivan **11** kan också diskas i maskin.

Lägg i så fall helst dessa delar i den övre korgen i diskmaskinen och akta så att de inte fast. Annars kan de deformeras och få sprickor av spänningen!

## Förvaring

- Förvara den rengjorda produkten på ett dammfritt och torrt ställe.

## Kassering



**Produkten får absolut inte slängas bland de vanliga hushållssoporna. Den här produkten omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU.**

Lämna in produkten till ett godkänt återvinningsföretag eller hos den kommunal avfallsanläggning. Följ gällande föreskrifter. Kontakta din avfallsanläggning om du har några frågor.



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.



Förpackningen består av miljövänligt material som kan lämnas in till den lokala återvinningen.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen. Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen och dela ev. upp dem därefter så att du kan sopsortera dem rätt. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1–7: Plast, 20–22: Papper och kartong, 80–98: Komposit.

## Service

**SE Service Sverige**  
Tel.: 0770 930739  
E-Mail: [kompernass@lidl.se](mailto:kompernass@lidl.se)

**FI Service Suomi**  
Tel.: 010309 3582  
E-Mail: [kompernass@lidl.fi](mailto:kompernass@lidl.fi)

IAN 339545\_1910

## Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
TYSKLAND  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Åtgärda fel

| PROBLEM                  | MÖJLIGA ORSAKER                                         | MÖJLIGA LÖSNINGAR                                           |
|--------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Produkten fungerar inte. | Produkten är inte kopplad till ett eluttag.             | Anslut produkten till ett eluttag.                          |
|                          | Produkten är skadad.                                    | Kontakta kundservice.                                       |
| Produkten startar inte.  | Skålen ❸ sitter inte fast ordentligt på motorblocket ❷. | Kontrollera hur skålen ❸ placerats och korrigera vid behov. |
|                          | Locket ❸ sitter inte rätt/är inte låst.                 | Sätt på locket ❸ rätt.                                      |

Om det inte går att åtgärda felet med hjälp av ovanstående tips eller om det uppstår andra typer av fel ska du kontakta vår kundservice.

---

# Turinys

|                                          |           |
|------------------------------------------|-----------|
| <b>Ižanga</b> .....                      | <b>12</b> |
| <b>Naudojimas pagal paskirtį</b> .....   | <b>12</b> |
| <b>Tiekiamas rinkinys</b> .....          | <b>12</b> |
| <b>Prietaiso aprašas</b> .....           | <b>12</b> |
| <b>Techniniai duomenys</b> .....         | <b>12</b> |
| <b>Saugos nurodymai</b> .....            | <b>13</b> |
| <b>Prieš naudojant pirmą kartą</b> ..... | <b>15</b> |
| <b>Prietaiso surinkimas</b> .....        | <b>15</b> |
| Peilis .....                             | 15        |
| Pjaustyklės .....                        | 16        |
| <b>Valdymas</b> .....                    | <b>16</b> |
| Peilio naudojimas .....                  | 16        |
| Pjaustyklės naudojimas .....             | 17        |
| <b>Valymas ir priežiūra</b> .....        | <b>18</b> |
| <b>Laikymas</b> .....                    | <b>18</b> |
| <b>Utilizavimas</b> .....                | <b>19</b> |
| <b>Priežiūra</b> .....                   | <b>19</b> |
| <b>Importuotojas</b> .....               | <b>19</b> |
| <b>Trikčių šalinimas</b> .....           | <b>20</b> |

## Ižanga

Sveikiname įsigijus naują prietaisą.

Jūs pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir utilizavimo nurodymų. Prieš pradėdami naudoti gaminį susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytais naudojimo tikslais. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

## Naudojimas pagal paskirtį

Šis prietaisas skirtas tik maistui smulkinti. Šis prietaisas skirtas tik buitiniam naudojimui. Nenaudokite jo komerciniams tikslams.

## Tiekiamas rinkinys

Virtuvinis kombainas

(dangtelis, stūmiklis, produktų indas, variklio blokas)

Peilis

Diskelių adapteris

Tarkavimo diskelis

Pjaustymo diskelis

Naudojimo instrukcija

Išpakavę iškart patikrinkite tiekiamą rinkinį ir įsitinkinkite, kad nieko netrūksta.

## Prietaiso aprašas

- ❶ Stūmiklis
- ❷ Pildymo anga
- ❸ Dangtelis
- ❹ Peilis
- ❺ Produktų indas
- ❻ Varantysis velenas
- ❼ Variklio blokas
- ❽ Įjungimo mygtukas „ON“
- ❾ Išjungimo/impulsinio režimo mygtukas „OFF/PULSE“
- ❿ Diskelių adapteris
- ⓫ Tarkavimo diskelis
- ⓬ Pjaustymo diskelis

## Techniniai duomenys

Vardinė įtampa: 220 – 240 V ~ (kintamoji srovė), 50 – 60 Hz

Vardinė galia: 250 W

Apsaugos klasė: II /  (dviguba izoliacija)

TV laikas: 1 minutė

### TV laikas

TV (trumpalaikio veikimo) laikas parodo, kiek laiko prietaisas gali veikti, kad variklis neperkaistų ir nesugestų. Praėjus nurodytam TV laikui, prietaisas turi būti išjungtas, kol variklis atvės iki kambario temperatūros.



Visos su maisto produktais besiliečiančios šio prietaiso dalys yra tinkamos liestis su maistu.

## Saugos nurodymai

### **ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!**

- ▶ Prietaisąjunkite tik į tinkamai įrengtą ir įžemintą elektros lizdą. Tinklo įtampa turi atitikti įtampą, nurodytą prietaiso duomenų lentelėje.
- ▶ Pasirūpinkite, kad naudojant prietaisą maitinimo laidas nesušlaptų ir nesudrėktų. Maitinimo laidą nutieskite taip, kad jis neįstrigtų ir jo nebūtų galima pažeisti.
- ▶ Užtikrinkite, kad maitinimo laidas nesiliestų prie karštų paviršių.
- ▶ Netaisykite prietaiso patys. Taisyti prietaisą gali tik klientų aptarnavimo tarnyba arba kvalifikuoti specialistai.
- ▶ Prieš valydami prietaisą arba jam sugedus, ištraukite tinklo kištuką iš elektros lizdo. Kol tinklo kištukas yra elektros lizde, prietaise išlieka tinklo įtampa, todėl vien tik išjungti prietaisą nepakanka.
- ▶ Kad išvengtumėte pavojų, pažeistus tinklo kištukus ar maitinimo laidus nedelsdami paveskite pakeisti įgaliotiesiems specialistams arba klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojams.
- ▶ Prietaisą ir jo prijungimo laidą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

 Niekada nenardinkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.



## **⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!**

- ▶ Prieš nuimdami ar uždėdami priedus, kas kartą išjunkite prietaisą iš elektros tinklo. Taip išvengsite netyčinio prietaiso įjungimo.
- ▶ Visada išjunkite prietaisą iš elektros tinklo, kai paliecate jį be priežiūros, prieš surinkdami, išrinkdami ar valydami.
- ▶ Naudokite tik originalius šio prietaiso priedus. Kitų gamintojų priedai prietaisui gali netikti ir kelti pavojų!
- ▶ Vaikams draudžiama naudoti šį prietaisą.
- ▶ Asmenys, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai yra silpnesni ir kurie turi mažiau patirties ir (arba) žinių, šį prietaisą gali naudoti tik tada, jei yra prižiūrimi arba buvo išmokyti saugiai jį naudoti ir su-pranta prietaiso keliamą pavojų.
- ▶ Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.
- ▶ Atsargiai: peilis, pjaustymo ir tarkavimo diskeliai yra labai aštrūs! Todėl valydami juos būkite atsargūs.
- ▶ Atsargiai: peilis, pjaustymo ir tarkavimo diskeliai yra labai aštrūs! Todėl ištuštindami produktų indą būkite atsargūs.
- ▶ Prietaisui veikiant, į produktų indą dėkite tik apdorojamus maisto produktus.
- ▶ Nenaudokite prietaiso jokiems kitiems tikslams, išskyrus aprašytus šioje instrukcijoje. Jei prietaisas naudojamas netinkamai, kyla pavojus susižeisti.

## **ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!**

- ▶ Į pildymo angą niekada neikiškite rankų ar pašalinių daiktų, kad nesusižeistumėte ir nesugadintumėte prietaiso.
- ▶ Priedus keiskite tik sustojus pavarai ir ištraukę tinklo kištuką! Išjungtas prietaisas dar kurį laiką veikia!
- ▶ Niekada nepalikite neprižiūrimo prietaiso.
- ▶ Prieš keičiant priedus ar papildomas dalis, kurios prietaisui veikiant juda, prietaisą reikia išjungti ir atjungti nuo elektros tinklo.

### **Prieš naudojant pirmą kartą**

- Nuo prietaiso nuimkite visas pakuotės medžiagas.
- Nuvalykite prietaisą, kaip aprašyta skyriuje „Valymas ir priežiūra“.
- Prieš pradėdami naudoti prietaisą įsitikinkite, kad visos dalys yra visiškai sausas.

### **Prietaiso surinkimas**

#### **NURODYMAS**

- ▶ Prietaisas įsijungia tik tuomet, jei produktų indas ⑤ ir dangtelis ③ tinkamai uždėti.

- 1) Variklio bloką ⑦ pastatykite ant lygaus paviršiaus, kad kojelės su siurbtukais tvirtai prisisiurbtų ir prietaisas stovėtų stabiliai.
- 2) Produktų indą ⑤ ant variklio bloko ⑦ uždėkite taip, kad rodyklė ▼ ant produktų indo ⑤ būtų nukreipta į atrakiną spyną ① ant variklio bloko ⑦. Produktų indą ⑤ sukite tol, kol rodyklė ▼ bus nukreipta į užrakintą spyną ①, o produktų indas ⑤ užsifiksuos.

Jei ketinate naudoti peilį ④, prietaisą toliau surinkite, kaip aprašyta skyriuje „Peilis“.

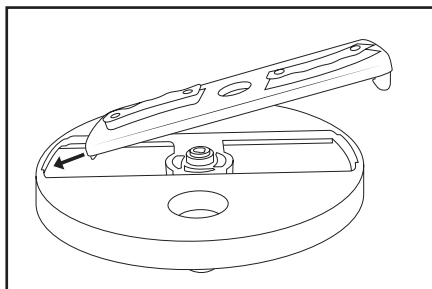
Jei ketinate naudoti pjaustyklę, prietaisą toliau surinkite, kaip aprašyta skyriuje „Pjaustyklės“.

### **Peilis**

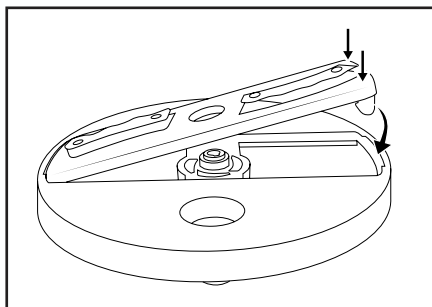
- 1) Užmaukite peilį ④ ant varančiojo veleno ⑥. Varančiojo veleno ⑥ plokščioji pusė turi tiksliai priglusti prie tam skirto peilio ④ atraminio paviršiaus. Antraip peilio ④ nebus galima uždėti.
- 2) Dangtelį ③ ant produktų indo ⑤ uždėkite taip, kad rodyklė ▼ ant dangtelio ③ būtų nukreipta į rodyklę ▲ ir atrakiną spyną ① ant produktų indo ⑤.
- 3) Dangtelį ③ sukite tol, kol rodyklė ▼ ant dangtelio ③ bus nukreipta į rodyklę ▲ ir užrakintą spyną ① ant produktų indo ⑤.
- 4) Stūmikli ① įkiškite į pildymo angą ②.
- 5) Įkiškite tinklo kištuką į elektros lizdą.

## Pjaustyklės

- 1) Pasirinkite norimą diskelį:
  - pjaustymo diskelį 12
  - arba tarkavimo diskelį 11.
- 2) Jei dar įdėtas kitas diskelis: Geriausia apverskite diskelių adapterį 10. Ilgą metalinį diskelio liežuvelį nykščiu pastumkite į vidų, kad ši diskelio pusė atsilaivintų iš diskelių adapterio 10. Dabar diskelį galite išimti.
- 3) Į diskelių adapterį 10 įdėkite naują diskelį, pirmiausia įdėdami trumpą metalinį liežuvelį:



- 4) Tada į diskelių adapterį 10 atsargiai įspauskite diskelio pusę su ilgu metaliniu liežuveliu. Rekomenduojame abiem nykščiais spausti diskelio kraštus, kol visas diskelis atsidsirs ir užsifiksuos diskelių adapteryje 10.



- 5) Diskelių adapterį 10 su įdėtu diskeliu užmaukite ant varančiojo veleno 6. Varančiojo veleno 6 plokščioji pusė turi tiksliai priglusti prie tam skirta atraminio paviršiaus diskelių adapteryje 10. Antraip diskelių adapterio 10 nebus galima uždėti.

- 6) Dangtelį 3 ant produktų indo 5 uždėkite taip, kad rodyklė ▼ ant dangtelio 3 būtų nukreipta į rodyklę ▲ ir atrakiną spyną 4 ant produktų indo 5.
- 7) Dangtelį 3 sukite tol, kol rodyklė ▼ ant dangtelio 3 bus nukreipta į rodyklę ▲ ir užrakintą spyną 4 ant produktų indo 5.
- 8) Stūmiklį 1 įkiškite į pildymo angą 2.
- 9) Įkiškite tinklo kištuką į elektros lizdą.

## Valdymas

### Peilio naudojimas

Peiliu 4 galite sukapti tokius maisto produktus kaip, pavyzdžiui, svogūnus ar mėsą.

### NURODYMAS

- Peiliu 4 niekada nemaišykite skysčių. Jie išbėgs arba ištikš.

- 1) Įdėkite peilį 4, kaip aprašyta skyriuje „Prietaiso surinkimas“.
- 2) Supjaustykite maisto produktus maždaug 2–3 cm dydžio gabalėliais.
- 3) Sudėkite produktus. Neviršykite toliau pateiktoje lentelėje nurodytų kiekių:

| PRODUKTAS     | MAKS. KIEKIS | GREITIS |
|---------------|--------------|---------|
| Duona         | maks. 80 g   | „ON“    |
| Sūris         | maks. 150 g  | „ON“    |
| Mėsa          | maks. 300 g  | „ON“    |
| Žalumynai     | maks. 30 g   | „ON“    |
| Česnakai      | 80 – 200 g   | „PULSE“ |
| Svogūnai      | maks. 300 g  | „PULSE“ |
| Ledo kubeliai | maks. 140 g  | „PULSE“ |

## NURODYMAS

- Lentelėje nurodyti orientaciniai greičiai. Jie priklauso nuo maisto produktų savybių ir kiekio!

- 4) Uždenkite dangtelį ❸.
- 5) Įjunkite smulkinimo funkciją paspausdami mygtuką ON ❸. Kai visi maisto produktai susmulkinti ir prietaisą norite išjungti, vieną kartą paspauskite mygtuką OFF/PULSE ❹. Jei maisto produktus norite apdoroti pasitelkę impulsinio režimo funkciją „PULSE“, mygtuką OFF/PULSE ❹ paspauskite keletą kartų iš eilės, kol visi maisto produktai bus susmulkinti.

Jei maisto produktai prikimba prie produktų indo ❺ sienelės ar peilio:

- Išjunkite prietaisą.
- Nuimkite dangtelį ❸.
- Maisto produktus nuo peilio ❹ ar indo vidinės sienelės nubraukite tešlos grandikliu arba šaukštu.
- Uždenkite dangtelį ❸.
- Iš naujo įjunkite prietaisą.

## NURODYMAS

- Smulkinkite tik mėsą be kaulų!
- Smulkindami (kietą) sūrį, prietaiso ilgam neįjunkite. Antraip sūris per daug įkais, pradės lydytis ir virs gabaliukais.
- Prietaisui niekada neleiskite veikti ilgiau nei 1 minutę! Antraip variklis gali perkaisti!
- Jei pjaustydami produktus jų norite įdėti papildomai, dėkite pro pildymo angą ❷! Jei dangtelį ❸ atidarysite, prietaisas išsijungs! Tačiau papildomai dėdami produktų stebėkite, kad neviršytumėte lentelėje nurodytų didžiausių kiekių!

## Pjaustyklės naudojimas

Pjaustyklės diskeliais ❶/❷ galite tarkuoti arba pjaustyti.

- 1) Pasirinkite norimą diskelį ir viską surinkite, kaip aprašyta skyriuje „Prietaiso surinkimas“.
- 2) Ištraukite stūmiklį ❶ iš pildymo angos ❷.
- 3) Maisto produktus supjaustykite tokio dydžio gabalėliais, kad jie laisvai tilptų į pildymo angą ❷.
- 4) Įjunkite tarkavimo/pjaustymo funkciją paspausdami mygtuką ON ❸.
- 5) Po truputį dėkite maisto produktus. Maisto produktus nespausdami pastumkite stūmikliu ❶.

Neviršykite toliau pateiktoje lentelėje nurodytų kiekių:

| PRODUKTAS          | PJAUSTYMO DISKELIS |
|--------------------|--------------------|
| Obuoliai/morkos    | maks. 350 g        |
| Ilgavaisis agurkas | maks. 1,5 vnt.     |
| Bulvės             | maks. 350 g        |
| Svogūnai           | maks. 200 g        |

| PRODUKTAS                                      | TARKAVIMO DISKELIS |
|------------------------------------------------|--------------------|
| Obuoliai/morkos                                | maks. 350 g        |
| Parmezano sūris                                | maks. 150 g        |
| Bulvės                                         | maks. 350 g        |
| Kietasis sūris (pvz., brandintas gaudos sūris) | maks. 200 g        |

## NURODYMAS

- Didesnius kiekius apdorokite ne vienu metu, o per kelias dalis iš eilės. Retsykiais ištuštinkite produktų indą **5**.
- Smulkindami (kietą) sūrį arba šokoladą, prietaiso ilgiam nejunkite. Antraip maisto produktai per daug įkais, pradės lydytis ir virs gabaliukais.
- Prietaisui niekada neleiskite veikti ilgiau nei 1 minutę! Antraip variklis gali perkaisti!

## Valymas ir priežiūra

### ⚠ **ISPĖJIMAS!** **ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!**

- Prieš valydami prietaisą kiekvieną kartą ištraukite tinklo kištuką iš elektros lizdo.
-  Variklio bloko **7** jokių būdų negalima nardinti į skysčius! Kyla elektros smūgio pavojus gyvybei, o prietaisas gali sugesti.
- Niekada nebandykite atidaryti prietaiso korpuso. Antraip gyvybei kyla elektros smūgio pavojus.

### ⚠ **ISPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!**

- Būkite atsargūs valydami peilį **4**, pjaustymo diskelį **12** ir tarkavimo diskelį **11**. Šios dalys labai aštrios!

### **DĖMESIO! MATERIALINĖS ŽALOS PAVOJUS!**

- Nenaudokite tirpiklių ar šveitimo priemonių. Jos gadina prietaiso paviršių!
- Nenaudokite stiprių, cheminių ar šveičiamųjų valiklių! Jie gali nepataisomai sugadinti paviršių!

## NURODYMAS

- Visas dalis nuvalykite iškart panaudoję prietaisą. Taip lengviau pašalinsite maisto produktų likučius.
- Apdorojant intensyviai dažančius maisto produktus, pavyzdžiui, morkas, gali pakisti prietaiso plastikinių dalių spalva. Tai nėra prietaiso trūkumas ir nepablogina jo funkcijų. Nudažytas vietas galite nuvalyti trupučiu maistinio aliejaus.

- Variklio bloką **7** ir maitinimo laidą valykite šiek tiek sudrėkinta indų šluoste. Prieš vėl naudodami prietaisą, viską gerai nusausinkite.

- Produktų indą **5**, dangtelį **3**, stūmiklį **1**, peilį **4**, diskelių adapterį **10**, pjaustymo diskelį **12** ir tarkavimo diskelį **11** plaukite šiltu vandeniu naudodami ploviklį. Po to visas dalis nuplaukite švriu vandeniu, kad ant jų neliktų ploviklio likučių.

Prieš vėl naudodami prietaisą visas dalis kruopščiai nusausinkite.

## NURODYMAS



Produktų indą **5**, dangtelį **3**, stūmiklį **1**, peilį **4**, diskelių adapterį **10** pjaustymo diskelį **12** ir tarkavimo diskelį **11** galite plauti ir indaplovėje.

Dalis stenkitės sudėti į viršutinį indaplovės krepšį ir patikrinkite, ar jos neprispaustos. Antraip dalys gali deformuotis ar įtrūkti dėl įtempimų!

## Laikymas

- Išvalytą prietaisą laikykite nedulkėtoje ir sausoje vietoje.

## Utilizavimas



**Prietaiso jokia būdu neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Šiam gaminiui taikoma Europos direktyva 2012/19/EU.**

Prietaisą atiduokite sertifikuotai atliekų

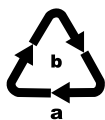
utilizavimo įmonei arba savo komunalinei atliekų šalinimo tarnybai. Laikykitės galiojančių teisės aktų. Jei kiltų abejonų, susisiekite su vietine atliekų šalinimo tarnyba.



Kaip išmesti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.



Pakuotę pagaminta iš aplinką tausojančių medžiagų, kurias galite pristatyti į vietos perdirbimo įmones.



Pakuotę išmeskite saugodami aplinką. Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklinimą ir prireikus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b): 1–7: Plastikai, 20–22: Popierius ir kartonas, 80–98: Sudėtinės medžiagos.

## Priežiūra



**Priežiūra Lietuva**

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas

kompernass@lidl.lt

IAN 339545\_1910

## Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Trikčių šalinimas

| PROBLEMA                | GALIMA PRIEŽASTIS                                           | GALIMAS SPRENDIMAS                                                       |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Prietaisas neveikia.    | Prietaisas neįjungtas į elektros lizdą.                     | Įjunkite prietaisą į elektros lizdą.                                     |
|                         | Prietaisas pažeistas.                                       | Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.                                |
| Prietaisas neįsijungia. | Produktų indas ❸ netinkamai uždėtas ant variklio bloko ❷.   | Patikrinkite, kaip uždėtas produktų indas ❸ ir prireikus jį pataisykite. |
|                         | Dangtelis ❹ neuždėtas/netinkamai uždėtas ir neužsifiksavęs. | Tinkamai uždarykite dangtelį ❹.                                          |

Jei trikčių nepavyksta pašalinti šiais aprašytais būdais arba yra kitokių trikčių, kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.

---

# Inhaltsverzeichnis

|                                      |           |
|--------------------------------------|-----------|
| <b>Einleitung</b>                    | <b>22</b> |
| <b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b>   | <b>22</b> |
| <b>Lieferumfang</b>                  | <b>22</b> |
| <b>Gerätebeschreibung</b>            | <b>22</b> |
| <b>Technische Daten</b>              | <b>22</b> |
| <b>Sicherheitshinweise</b>           | <b>23</b> |
| <b>Vor dem ersten Gebrauch</b>       | <b>25</b> |
| <b>Gerät zusammenbauen</b>           | <b>25</b> |
| Schneidmesser                        | 25        |
| Durchlaufschnitzler                  | 26        |
| <b>Bedienen</b>                      | <b>26</b> |
| Arbeiten mit dem Schneidmesser       | 26        |
| Arbeiten mit dem Durchlaufschnitzler | 27        |
| <b>Reinigung und Pflege</b>          | <b>28</b> |
| <b>Lagerung</b>                      | <b>28</b> |
| <b>Entsorgung</b>                    | <b>29</b> |
| <b>Service</b>                       | <b>29</b> |
| <b>Importeur</b>                     | <b>29</b> |
| <b>Fehlerbehebung</b>                | <b>30</b> |



## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Zerkleinern von Lebensmitteln. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

## Lieferumfang

Foodprocessor  
(Deckel, Stopfer, Schüssel, Motorblock)  
Schneidmesser  
Scheibenadapter  
Raspelscheibe  
Schneidscheibe  
Bedienungsanleitung

Kontrollieren Sie direkt nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit.

## Gerätebeschreibung

- ❶ Stopfer
- ❷ Einfüllschacht
- ❸ Deckel
- ❹ Schneidmesser
- ❺ Schüssel
- ❻ Antriebswelle
- ❼ Motorblock
- ❽ Taste ON
- ❾ Taste OFF/PULSE
- ❿ Scheibenadapter
- ⓫ Raspelscheibe
- ⓬ Schneidscheibe

## Technische Daten

Nennspannung: 220 – 240 V ~ (Wechselstrom),  
50 – 60 Hz  
Nennleistung: 250 W  
Schutzklasse: II /  (Doppelisolierung)  
KB-Zeit: 1 Minute

### KB-Zeit

Die KB-Zeit (Kurzbetriebszeit) gibt an, wie lange man ein Gerät betreiben kann, ohne dass der Motor überhitzt und Schaden nimmt. Nach der angegebenen KB-Zeit muss das Gerät solange ausgeschaltet werden, bis sich der Motor auf Raumtemperatur abgekühlt hat.



Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

## Sicherheitshinweise

### **GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel nicht nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder beschädigt werden kann.
- ▶ Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen fern.
- ▶ Führen Sie keine Reparaturarbeiten am Gerät durch. Jegliche Reparaturen müssen durch den Kundendienst oder von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, wenn das Gerät gereinigt wird oder im Fehlerfall. Ausschalten alleine genügt nicht, weil noch immer Netzspannung im Gerät anliegt, solange der Netzstecker in der Netzsteckdose steckt.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.



Sie dürfen das Gerät keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

## **⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Trennen Sie das Gerät grundsätzlich vom Stromnetz, wenn Sie Zubehörteile abnehmen oder anbringen. Ein unbeabsichtigtes Einschalten des Gerätes wird so vermieden.
- ▶ Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- ▶ Verwenden Sie nur die Original-Zubehörteile zu diesem Gerät. Zubehörteile anderer Hersteller sind dafür möglicherweise nicht geeignet und führen zu Gefährdungen!
- ▶ Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- ▶ Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Vorsicht: das Schneidmesser, die Schneidscheibe und die Raspelscheibe sind sehr scharf! Gehen Sie daher vorsichtig bei der Reinigung vor.
- ▶ Vorsicht: das Schneidmesser, die Schneidscheibe und die Raspelscheibe sind sehr scharf! Gehen Sie daher vorsichtig beim Leeren der Schüssel vor.
- ▶ Geben Sie, während das Gerät läuft, ausschließlich die zu verarbeitenden Zutaten in die Schüssel.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke, als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr!
- ▶ Stecken Sie niemals Hände oder Fremdgegenstände in den Einfüllschacht, um Verletzungen und Beschädigungen des Gerätes zu vermeiden.

## **⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Wechseln Sie das Zubehör nur bei Stillstand des Antriebs und bei gezogenem Netzstecker! Das Gerät läuft nach dem Ausschalten noch kurze Zeit nach!
- ▶ Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.

## **Vor dem ersten Gebrauch**

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vom Gerät.
- Reinigen Sie das Gerät, wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile vollständig trocken sind, bevor Sie das Gerät verwenden.

## **Gerät zusammenbauen**

### **HINWEIS**

- ▶ Das Gerät lässt sich nur starten, wenn die Schüssel **5** und der Deckel **3** korrekt aufgesetzt sind.
- 1) Stellen Sie den Motorblock **7** auf eine ebene Fläche, so dass die Saugnapffüße sich fest saugen und das Gerät sicher steht.
  - 2) Setzen Sie die Schüssel **5** so auf den Motorblock **7**, dass der Pfeil ▼ auf der Schüssel **5** auf das geöffnete Schloss **1** am Motorblock **7** weist. Drücken Sie die Schüssel **5** etwas herunter und drehen Sie sie so weit, dass der Pfeil ▼ auf das geschlossene Schloss **1** weist und die Schüssel **5** einrastet.

Wenn Sie mit dem Schneidmesser **4** arbeiten wollen, fahren Sie mit dem Zusammenbau wie im Kapitel „Schneidmesser“ beschrieben fort.

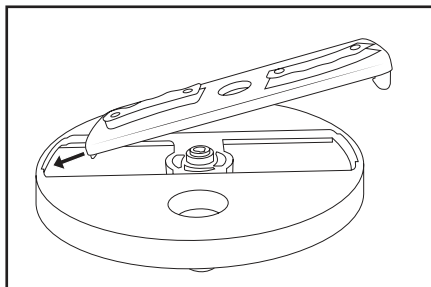
Wenn Sie mit dem Durchlaufsnitzler arbeiten wollen, fahren Sie mit dem Zusammenbau wie im Kapitel „Durchlaufsnitzler“ beschrieben fort.

## **Schneidmesser**

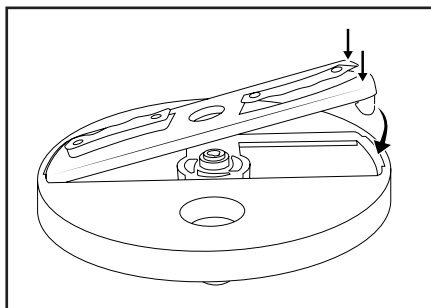
- 1) Setzen Sie das Schneidmesser **4** auf die Antriebswelle **6**. Die abgeflachte Seite der Antriebswelle **6** muss dabei korrekt in die Aufnahme des Schneidmessers **4** greifen. Ansonsten kann das Schneidmesser **4** nicht aufgesetzt werden.
- 2) Setzen Sie den Deckel **3** auf die Schüssel **5**, so dass der Pfeil ▼ am Deckel **3** auf den Pfeil ▲ und das geöffnete Schloss **1** an der Schüssel **5** zeigt.
- 3) Drehen Sie den Deckel **3** soweit, dass der Pfeil ▼ am Deckel **3** auf den Pfeil ▲ und das geschlossene Schloss **1** auf der Schüssel **5** zeigt.
- 4) Setzen Sie den Stopfer **1** in den Einfüllschacht **2**.
- 5) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

## Durchlaufschnitzler

- 1) Wählen Sie die gewünschte Scheibe:
  - die Schneidscheibe 12
  - oder die Raspelscheibe 11.
- 2) Falls noch eine andere Scheibe installiert ist: Drehen Sie den Scheibenadapter 10 auf den Kopf. Drücken Sie die lange Metalllasche der Scheibe mit dem Daumen nach innen, so dass sich diese Seite der Scheibe aus dem Scheibenadapter 10 löst. Sie können die Scheibe nun entnehmen.
- 3) Stecken Sie die neue Scheibe mit der kurzen Metalllasche zuerst in den Scheibenadapter 10:



- 4) Drücken Sie dann vorsichtig die Seite mit der langen Metalllasche in den Scheibenadapter 10. Drücken Sie dabei am besten mit den beiden Daumen an den äußeren Kanten der Scheibe, bis die Scheibe komplett im Scheibenadapter 10 sitzt und einrastet:



- 5) Setzen Sie den Scheibenadapter 10 mit eingesetzter Scheibe auf die Antriebswelle 6. Die abgeflachte Seite der Antriebswelle 6 muss dabei korrekt in die Aufnahme des Scheibenadapters 10 greifen. Ansonsten kann der

Scheibenadapter 10 nicht aufgesetzt werden.

- 6) Setzen Sie den Deckel 3 auf die Schüssel 5, so dass der Pfeil ▼ am Deckel 3 auf den Pfeil ▲ und das geöffnete Schloss 7 an der Schüssel 5 zeigt.
- 7) Drehen Sie den Deckel 3 soweit, dass der Pfeil ▼ am Deckel 3 auf den Pfeil ▲ und das geschlossene Schloss 8 auf der Schüssel 5 zeigt.
- 8) Setzen Sie den Stopfer 1 in den Einfüllschacht 2.
- 9) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

## Bedienen

### Arbeiten mit dem Schneidmesser

Mit dem Schneidmesser 4 können Sie Lebensmittel, wie zum Beispiel Zwiebeln oder Fleisch, zerhacken.

#### HINWEIS

► Versuchen Sie nicht, Flüssigkeiten mit dem Schneidmesser 4 zu mischen. Diese laufen über oder spritzen heraus.

- 1) Setzen Sie das Schneidmesser 4, wie im Kapitel „Gerät zusammenbauen“ beschrieben, ein.
- 2) Schneiden Sie die Zutaten in ca. 2 – 3 cm große Stücke.
- 3) Füllen Sie die Zutaten ein. Überschreiten Sie dabei nicht die in der nachfolgenden Tabelle angegebenen Mengen:

| ZUTAT     | MAX. MENGE | GESCHWINDIGKEIT |
|-----------|------------|-----------------|
| Brot      | max. 80 g  | ON              |
| Käse      | max. 150 g | ON              |
| Fleisch   | max. 300 g | ON              |
| Kräuter   | max. 30 g  | ON              |
| Knoblauch | 80 – 200 g | PULSE           |
| Zwiebeln  | max. 300 g | PULSE           |
| Eiswürfel | max. 140 g | PULSE           |

## HINWEIS

- Die in der Tabelle angegebenen Geschwindigkeiten sind Richtwerte. Diese können je nach Beschaffenheit und Menge der Zutaten variieren!

- 4) Schließen Sie den Deckel **3**.
- 5) Starten Sie, durch Drücken der Taste ON **8**, das Zerkleinern. Drücken Sie die Taste OFF/PULSE **9** einmal, wenn alle Zutaten zerkleinert sind und Sie das Gerät stoppen wollen. Wenn Sie die Zutaten mit Hilfe der PULSE-Funktion verarbeiten wollen, drücken Sie die Taste OFF/PULSE **9** mehrere Male hintereinander, bis alle Zutaten zerkleinert sind.

Falls Zutaten sich an der Wand der Schüssel **5** absetzen oder am Messer kleben:

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Nehmen Sie den Deckel **3** ab.
- Entfernen Sie die Zutaten vom Schneidmesser **4** sowie von der Innenwand mit Hilfe eines Teigschabers oder eines Löffels.
- Schließen Sie den Deckel **3**.
- Starten Sie das Gerät erneut.

## HINWEIS

- Verarbeiten Sie nur knochenfreies Fleisch!
- Lassen Sie das Gerät nicht zu lange laufen, wenn Sie (Hart-)Käse zerkleinern. Dieser wird sonst zu heiß, beginnt zu schmelzen und verklumpt dadurch.
- Lassen Sie das Gerät niemals länger als 1 Minute laufen! Ansonsten kann der Motor überhitzen!
- Wenn Sie während des Schneidvorganges noch Zutaten nachfüllen wollen, geben Sie diese durch den Einfüllschacht **2** hinzu! Wenn Sie den Deckel **3** öffnen, stoppt das Gerät! Achten Sie jedoch darauf, dass Sie die in der Tabelle angegebenen Höchstmengen beim Nachfüllen von Zutaten nicht überschreiten!

## Arbeiten mit dem Durchlaufschnitzler

Mit den Scheiben **11/12** des Durchlaufschnitzlers können Sie raspeln oder schneiden.

- 1) Wählen Sie die gewünschte Scheibe aus und setzen Sie alles zusammen, wie im Kapitel „Gerät zusammenbauen“ beschrieben.
- 2) Entfernen Sie den Stopfer **1** aus dem Einfüllschacht **2**.
- 3) Schneiden Sie die Lebensmittel in so große Stücke, dass diese ohne Probleme in den Einfüllschacht **2** passen.
- 4) Starten Sie, durch Drücken der Taste ON **8**, das Raspeln/Schneiden.
- 5) Füllen Sie dann nach und nach die Lebensmittel ein. Schieben Sie dabei die Lebensmittel mit Hilfe des Stopfers **1** nach, ohne Druck auszuüben.

Überschreiten Sie dabei nicht die in der nachfolgenden Tabelle angegebenen Mengen:

| ZUTAT          | SCHNEIDSCHETBE |
|----------------|----------------|
| Äpfel/Möhren   | max. 350 g     |
| Schlangengurke | max. 1,5 Stück |
| Kartoffeln     | max. 350 g     |
| Zwiebeln       | max. 200 g     |

| ZUTAT                          | RASPELSCHETBE |
|--------------------------------|---------------|
| Äpfel/Möhren                   | max. 350 g    |
| Parmesan                       | max. 150 g    |
| Kartoffeln                     | max. 350 g    |
| Hartkäse<br>(z.B. alter Gouda) | max. 200 g    |

## HINWEIS

- ▶ Verarbeiten Sie größere Mengen nicht auf einmal, sondern in mehreren Portionen hintereinander. Leeren Sie zwischendurch immer die Schüssel **5**.
- ▶ Lassen Sie das Gerät nicht zu lange laufen, wenn Sie (Hart-)Käse oder Schokolade zerkleinern. Die Zutaten werden sonst zu heiß, beginnen zu schmelzen und verklumpen dadurch.
- ▶ Lassen Sie das Gerät niemals länger als 1 Minute laufen! Ansonsten kann der Motor überhitzen!

## Reinigung und Pflege

### ⚠ STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Bevor Sie das Gerät reinigen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
-  Auf keinen Fall darf der Motorblock **7** in Flüssigkeiten getaucht werden! Hierdurch kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen und das Gerät beschädigt werden.
- ▶ Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Andernfalls besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

### ⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Seien Sie vorsichtig beim Reinigen des Schneidmessers **4**, der Schneidscheibe **12** und der Raspelscheibe **11**. Diese Teile sind sehr scharf!

### ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel. Diese greifen die Oberflächen des Gerätes an!
- ▶ Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel! Diese können die Oberfläche irreparabel angreifen!

## HINWEIS

- ▶ Reinigen Sie alle Teile immer direkt nach dem Gebrauch. So lassen sich Lebensmittelreste leichter entfernen.
- ▶ Wenn Sie stark färbende Lebensmittel verarbeiten, wie zum Beispiel Möhren, kann es sein, dass sich die Plastikteile des Gerätes verfärben. Dies stellt keinen Mangel am Gerät dar und beeinträchtigt nicht die Funktion. Sie können Verfärbungen mit ein wenig Speiseöl abreiben.

- Reinigen Sie den Motorblock **7** und das Netzkabel mit einem leicht angefeuchteten Spültuch. Trocknen Sie alles gut ab, bevor Sie es erneut verwenden.
- Reinigen Sie die Schüssel **5**, den Deckel **3**, den Stopfer **1**, das Schneidmesser **4**, den Scheibenadapter **10**, die Schneidscheibe **12** und die Raspelscheibe **11** in warmem Spülwasser. Spülen Sie danach alle Teile mit klarem Wasser ab, so dass keine Spülmittelreste an den Teilen haften. Trocknen Sie alle Teile gut ab, bevor Sie das Gerät erneut verwenden.

## HINWEIS



Sie können die Schüssel **5**, den Deckel **3**, den Stopfer **1**, das Schneidmesser **4**, den Scheibenadapter **10**, die Schneidscheibe **12** und die Raspelscheibe **11** auch in der Spülmaschine reinigen.

Legen Sie die Teile, wenn möglich, in den oberen Korb der Spülmaschine und achten Sie darauf, dass keines der Teile eingeklemmt wird. Ansonsten kann es zu Verformungen und Spannungsrissen kommen!

## Lagerung

- Bewahren Sie das gereinigte Gerät an einem staubfreien und trockenen Ort auf.

## Entsorgung



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.**

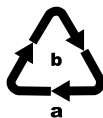
Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobildfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,  
Mobildfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 339545\_1910

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



# Fehlerbehebung

| PROBLEM                       | MÖGLICHE URSACHE                                                  | MÖGLICHE LÖSUNGEN                                                                  |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Das Gerät funktioniert nicht. | Das Gerät ist nicht mit einer Netzsteckdose verbunden.            | Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose an.                                  |
|                               | Das Gerät ist beschädigt.                                         | Wenden Sie sich an den Service.                                                    |
| Das Gerät startet nicht.      | Die Schüssel ❸ ist nicht korrekt in den Motorblock ❹ eingerastet. | Kontrollieren Sie den Stand der Schüssel ❸ und korrigieren Sie ihn gegebenenfalls. |
|                               | Der Deckel ❶ ist nicht/nicht korrekt aufgesetzt und verriegelt.   | Schließen Sie den Deckel ❶ korrekt.                                                |

Sollten sich die Störungen nicht mit oben stehenden Fehlerbehebungen beheben lassen, oder wenn Sie andere Arten von Störungen feststellen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Informationsstatus · Informācijas data · Stand der Informationen:

11 / 2019 · Ident.-No.: KM250C1-112019-1

---

IAN 339545\_1910